

Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Bulletin CILA : organe de la Commission interuniversitaire suisse de linguistique appliquée**

Band (Jahr): - **(1987)**

Heft 45: **Fachsprache als System, Fachsprache als Gebrauchstext**

PDF erstellt am: **25.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Sommaire

Vorwort .....	5
K. Kohn: Fachsprache, Fachtext, Fachwissen .....	6
T. Ickler: Zur Differenzierung von Fachtextsorten .....	15
W. Wilss: Rhetorische und stilistische Textelemente als Gegenstand der Übersetzungsdidaktik .....	31
P. Nübold: Englische Publikationen deutscher Natur- und Ingenieurwissenschaftler: Analyse eines fachsprachlichen Korpus .....	44
L. Okon: Bilingualismus und Diglossie in Bruxelles und Biel/Bienne; Bemerkungen zu den Fachsprachen in Biel .....	57
F.-R. Weller: «Fachsprache» im Fremdsprachenunterricht der gymnasialen Oberstufe .....	66
H. Krischel-Heinzer: Gemeinsprachliche-versus fachsprachliche Texte .....	95
J. D. Graham: Problems involved in the translation of newly-coined technical terms	107
C. Galinsky / W. Nedobity: Fachsprache, Terminologieplanung und -normung .....	122

## Communications

D. Delay:

Le 8<sup>ème</sup> Congrès international des enseignants d'allemand (Berne,  
4-8 août 1986) ..... 138

F. Hermanns:

Berner Reflexionen. Zur VIII. Internationalen Deutschlehrertagung  
(Bern, 4.-8. August 1986) ..... 142